



ACCORDATORE CROMATICO

TD-10M

MANUALE PER L'UTENTE

Grazie per avere acquistato l'accordatore cromatico YAMAHA TD-10M.

Si prega di leggere questo manuale con attenzione e di conservarlo in un luogo sicuro per eventuali riferimenti nel futuro.

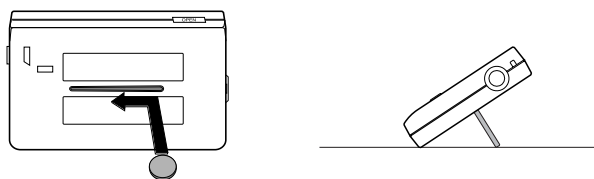
■ PRECAUZIONI

- ◆ Per evitare danni, non utilizzare l'accordatore nei luoghi indicati di seguito:
 - luoghi in cui l'unità viene esposta alla luce solare diretta;
 - luoghi soggetti a livelli estremi di umidità e temperatura;
 - luoghi sabbiosi o polverosi.
- ◆ Per l'alimentazione dell'accordatore utilizzare solo due batterie AAA da 1,5 volt.
- ◆ Per ottenere la massima durata dalle batterie, accertarsi di disattivare sempre l'alimentazione dell'accordatore quando non lo si utilizza.
- ◆ Se batterie scariche vengono lasciate nell'unità per lungo tempo, esse potrebbero perdere causando disfunzioni dell'unità stessa. Quando le batterie si scaricano, rimuoverle e sostituirle il più presto possibile.
- ◆ Non sottoporre l'accordatore ad urti o vibrazioni di violenza eccessiva. Non utilizzare inoltre i comandi con forza eccessiva.
- ◆ Non utilizzare mai solventi come benzolo o diluente per pulire l'accordatore. Pulire utilizzando un panno morbido ed asciutto.
- ◆ Dopo aver letto il manuale per l'utente, conservarlo in un luogo sicuro per eventuali riferimenti nel futuro.
- ◆ Al termine dell'accordatura, rimuovere sempre il microfono a contatto dallo strumento. Lasciando il microfono in posizione per lunghi periodi di tempo si rischia di danneggiare la laccatura dello strumento stesso.

Non disfarsi mai delle batterie scariche gettandole nel fuoco. Accertarsi anche di tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

■ INCLINAZIONE DELL'ACCORDATORE

L'accordatore può essere inclinato all'indietro utilizzando la fessura posta nel pannello posteriore. Inserire una moneta o un oggetto piatto simile e posizionare come nel disegno.

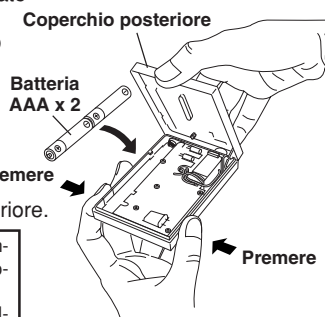


■ INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE BATTERIE

L'accordatore non viene fornito con le batterie in dotazione. Acquistare due (2) batterie AAA (1,5 volt) ed installarle come descritto di seguito. Notare anche che, quando l'energia delle batterie diminuisce, il display LCD sbiadisce. L'uso dell'accordatore in queste condizioni può causare perdite delle batterie con conseguenti danni all'accordatore stesso. Sostituire le batterie con altre nuove il più presto possibile.

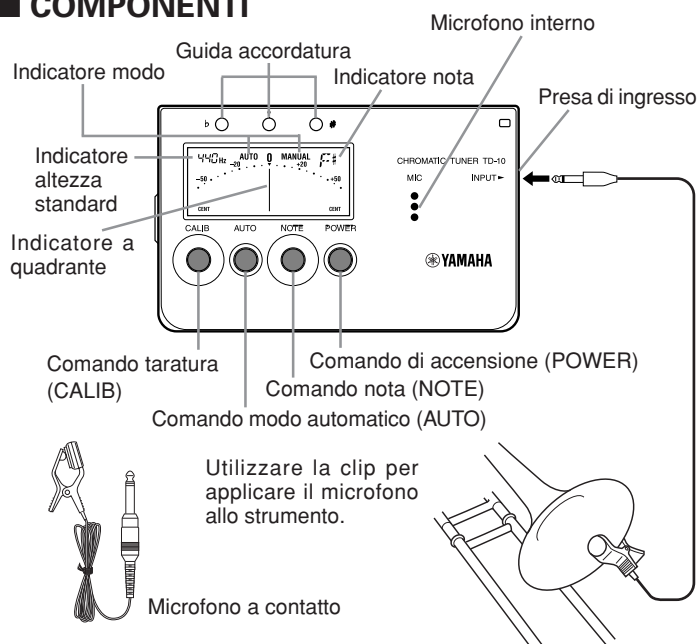
● Procedura di installazione/sostituzione delle batterie

1. Premere le due chiusure contrassegnate con [OPEN], presenti su entrambi i lati dell'accordatore, ed aprire il coperchio posteriore.
2. Rimuovere le batterie vecchie ed inserire le batterie nuove (AAA x 2) accertando la corretta posizione delle polarità.
3. Per ultimare la sostituzione delle batterie, reinstallare il coperchio posteriore.



Dopo aver sostituito le batterie, attivare l'alimentazione ed accertarsi che l'accordatore funzioni in modo appropriato. Dopo che le batterie sono state sostituite: altezza standard = 440 Hz, nota manuale = "A".

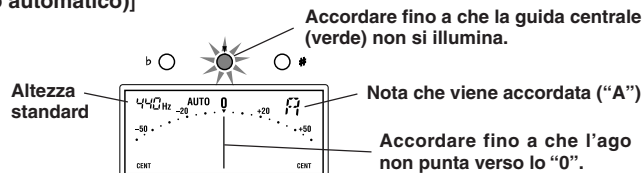
■ COMPONENTI



■ PROCEDURA DI ACCORDATURA

1. Premere il comando POWER per attivare l'alimentazione.
2. Quando l'alimentazione viene attivata premendo POWER, l'accordatore viene impostato nel modo automatico con l'altezza standard selezionata in precedenza.
 - * Nel modo automatico, l'accordatore visualizza automaticamente la nota più vicina suonata dallo strumento e se l'altezza di tale nota è alta o bassa.
3. Per cambiare l'altezza standard, premere il comando CALIB. Ogni volta che il comando viene premuto, l'altezza standard aumenta di 1 Hz (430-449 Hz).
4. Per accordare uno strumento elettrico o elettronico, per l'accordatura col microfono a contatto, per l'accordatura col microfono interno o con un pickup, ecc., utilizzare la presa di ingresso INPUT per collegare il cavo dello strumento o del microfono all'accordatore. (Quando alla presa INPUT viene collegato uno spinotto, il microfono interno non funziona).
 - * Il microfono a contatto può essere utilizzato con strumenti di ottone e altri strumenti acustici simili. Utilizzare la clip del microfono a contatto per applicare il microfono allo strumento (campana o altra parte dello strumento che vibri). Il cuscinetto rotondo di silicone applicato alla clip contiene il pickup. Se non fosse possibile applicare il microfono a contatto allo strumento, utilizzare il microfono interno suonando la nota il più vicino possibile al microfono stesso.
5. Quando si suona una nota con lo strumento, l'accordatore seleziona automaticamente la nota più vicina.
 - * A questo punto è possibile selezionare manualmente un'altra nota premendo il comando NOTE (ogni volta che il comando viene premuto la nota viene alzata di mezzo passo: Modo manuale). Premere il comando AUTO per riportare l'accordatore nel modo automatico.
6. Una volta che la nota selezionata è stata visualizzata, accordare lo strumento fino a che la guida di accordatura centrale (verde) non si illumina e l'ago dell'indicatore a quadrante non punta verso lo "0".

[Indicazioni quando si accorda un "A" (La) (altezza standard = 440 Hz, modo automatico)]



■ DATI TECNICI

- Modo di accordatura:** Modo automatico, modo manuale
- Display:** Centesimi (indicatore a quadrante), nota, altezza standard, modo
- Gamma impostazione note:** A0 (27,50 Hz) - B7 (3951,07 Hz)
- Scala accordatura:** Scala temperata
- Precisione altezza:** +/- 1 centesimo
- Gamma impostazione altezza standard:** A4 = 430-449 Hz (passi da 1 Hz)
- Spegnimento automatico:** L'accordatore si spegne automaticamente dopo circa 20 minuti.
- Presa:** Presa di ingresso INPUT (ø 6,3, monoaurale)
- Alimentazione:** Batteria AAA (1,5 volt) x 2 (opzionali)
- Durata batterie:** Circa 100 ore. (Batteria standard al manganese, ingresso continuo del suono A4)
- Dimensioni (L x A x P):** 100.5 x 16.5 x 62 mm
- Peso (senza batterie):** 60 g
- Accessori:** Microfono a contatto

* Disegno e dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.



AFINADOR CROMÁTICO TD-10M

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Muchas gracias por la adquisición del afinador cromático YAMAHA TD-10M.

Lea con atención todo este manual y guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar en cualquier momento.

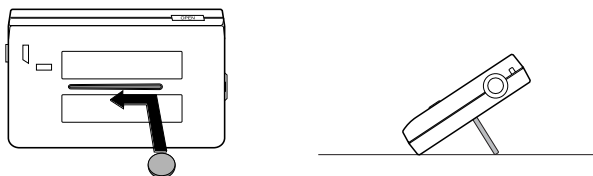
■ PRECAUCIONES

- ◆ Para evitar daños, no emplee el afinador en los lugares siguientes:
 - lugares en los que la unidad pueda quedar bajo la luz directa del sol;
 - lugares sometidos a temperatura y humedad extrema;
 - lugares en los que haya arena o polvo.
- ◆ Para alimentar el afinador, emplee sólo pilas de 1,5 voltios del tamaño AAA.
- ◆ Para que las pilas le duren el máximo, desconecte siempre el afinador cuando no lo utilice.
- ◆ Si se dejan pilas gastadas dentro del aparato durante períodos prolongados, pueden producirse fugas y causar mal funcionamiento de la unidad. Cuando se gasten las pilas, extraígalas y reemplácelas lo antes posible.
- ◆ No someta el afinador a golpes ni vibraciones fuertes. No aplique fuerza excesiva a los controles.
- ◆ No emplee nunca disolventes tales como bencina etc. para limpiar el afinador. Frótelos con un paño suave y seco.
- ◆ Después de leer el manual de instrucciones, guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar en cualquier momento.
- ◆ Después de haber terminado la afinación, extraiga siempre el micrófono de contacto del instrumento. Si se deja el micrófono durante períodos largos de tiempo, se dañará el acabado de laca del instrumento.

No tire nunca de forma inadecuada las pilas gastadas. Asegúrese también de mantener las pilas fuera del alcance de los niños.

■ ABERTURA DE INCLINACION

El afinador puede ser inclinado atrás usando la abertura situada en la parte trasera. Inserte una moneda u objeto similar en la abertura e incline atrás como se muestra en el diagrama inferior.

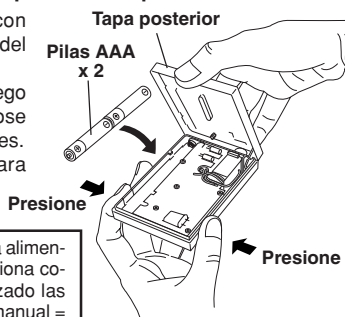


■ INSTALACIÓN/REEMPLAZO DE LAS PILAS

El afinador no se suministra con pilas. Adquiera dos (2) pilas del tamaño AAA (1,5 voltios) e instálasas como se describe a continuación. Además, cuando las pilas tengan poca potencia, el visualizador de LCD se atenuará. Si sigue empleando el afinador en estas condiciones, pueden producirse fugas de las pilas y dañar el afinador. Reemplace las pilas por otras nuevas lo antes posible.

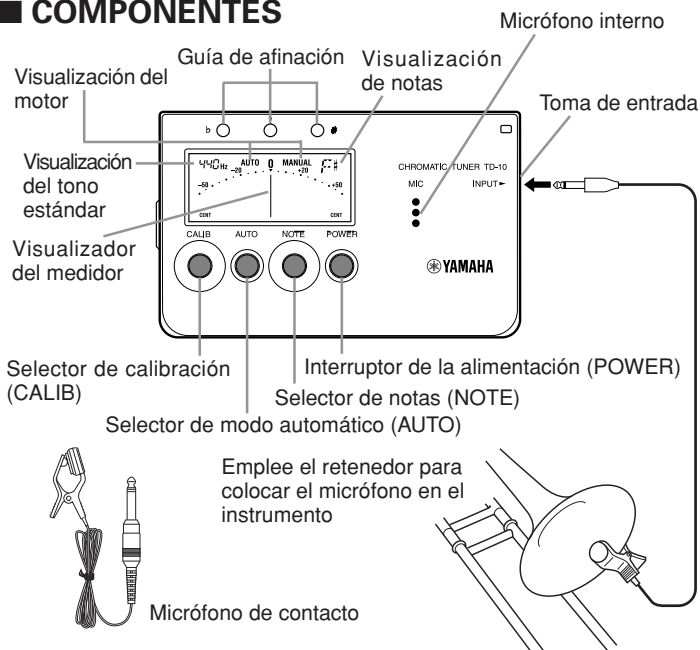
● Procedimiento de instalación/reemplazo de las pilas

1. Presione los dos cierres marcados con **OPEN**, indicados en uno de los lados del afinador, y abra la tapa posterior.
2. Extraiga las pilas viejas e inserte un juego de pilas nuevas (AAA x 2) asegurándose de alinear correctamente sus posiciones.
3. Vuelva a colocar la tapa posterior para terminar el reemplazo de las pilas.



Después de reemplazar las pilas, conecte la alimentación y asegúrese de que el afinador funciona correctamente. Después de haber reemplazado las pilas, el tono estándar = 440 Hz, y la nota manual = "A".

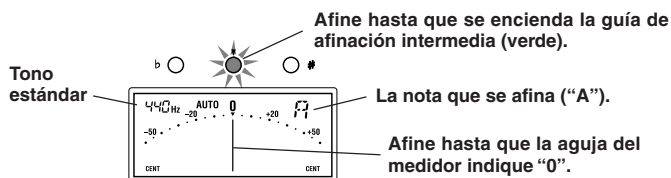
■ COMPONENTES



■ PROCEDIMIENTO DE AFINACIÓN

1. Presione el interruptor POWER para conectar la alimentación.
2. Después de haber conectado la alimentación (POWER), el afinador se ajusta en el modo automático con el tono estándar previamente seleccionado.
 - * En el modo automático, el afinador muestra automáticamente la nota más cercana tocada por el instrumento y si el tono de esta nota es alto o bajo.
3. Para cambiar el tono estándar, presione el selector CALIB. Cada vez que se presione el selector, el tono estándar se incrementa en 1 Hz (430-449 Hz).
4. Para afinar instrumentos eléctricos o electrónicos, efectúe la afinación empleando un micrófono o fonocaptor externo, y emplee la toma INPUT para conectar el cable del instrumento o del micrófono al afinador. (No podrá emplearse el micrófono interno cuando se haya enchufado una clavija a la toma de entrada INPUT.)
 - * El micrófono de contacto puede emplearse con instrumentos metálicos de viento u otros instrumentos acústicos similares. Emplee el retenedor del micrófono de contacto para colocar el micrófono en el instrumento (la parte abocinada u otra parte del instrumento que vibre). La almohadilla de silicio redonda contiene el micrófono fonocaptor. Si no es posible colocar el micrófono de contacto en el instrumento, emplee el micrófono interno y toque la nota lo más cerca posible del micrófono.
5. Cuando se toque una nota en el instrumento, el afinador seleccionará automáticamente la nota más cercana.
 - * Entonces, podrá seleccionarse manualmente otra nota presionando el selector NOTE (cada vez que se presione el selector, la nota se incrementa en medio paso: modo manual): Presione el selector AUTO para reponer el afinador al modo automático.
6. Una vez se visualice la nota seleccionada, afine el instrumento hasta que la guía de afinación intermedia (verde) se encienda y la aguja del medidor indique "0".

[Visualización como se ve cuando se afina una "A" (tono estándar = 440 Hz, modo automático).]



■ ESPECIFICACIONES

Modo de afinación: Modo automático, modo manual
Visualizador: (Visualizador medidor) de centésimas, visualizador de notas, visualizador de tono estándar. Visualizador del moto
Margen de ajuste de notas: A0 (27,50 Hz) - B7 (3951,07 Hz)
Escala de afinación: Escala temperada
Precisión del tono: ±1 centésima
Margen de tono estándar: A4=430-449 Hz (incrementos de 1 Hz)
Función de desconexión automática de la alimentación: Después de aprox. 20 minutos el afinador se desconecta automáticamente.
Toma: Toma INPUT (entrada) (6,3 ø, monofónica)
Alimentación: Pila AAA (1,5 voltios) x 2 (opcional)
Duración de las pilas: Aproximadamente 100 horas.
 (Pilas estándar manganesas, entrada conti nua de sonido A4.)
Dimensiones (An x Al x Prf): 100,5 x 16,5 x 62 mm
Peso (incluyendo las pilas): 60 g
Accesorios: Micrófono de contacto

* Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.